



REAL ORQUESTA SINFÓNICA DE SEVILLA

John Axelrod Director Artístico y Musical

25<sup>o</sup>

1991-2016  
ANIVERSARIO

**1º ABONO**

Jueves 17 y Viernes 18 de Septiembre de 2015 · 20:30 horas

**¡NUEVA ERA!**

**JOHN AXELROD DIRECTOR**

**NURIA NÚÑEZ**  
**AARON JAY KERNIS**  
**ANTONÍN DVOŘAK**

**TEATRO DE LA MAESTRANZA**

# REAL ORQUESTA SINFÓNICA DE SEVILLA

**John Axelrod** Director Artístico y Musical

## PROGRAMA

### I

**NURIA NÚÑEZ HIERRO** (1980-)

*Donde se forjan las quimeras* \* (2010)

**AARON JAY KERNIS** (1960)

*New era dance* \* (1992- rev. 2000)

### II

**ANTONÍN DVOŘÁK** (1841-1904)

*Sinfonía n.º 9, en mi menor, Op. 95 “Del nuevo mundo”*

I. Adagio. Allegro molto

II. Largo

III. Molto vivace

IV. Allegro con fuoco

**JOHN AXELROD** DIRECTOR

\* Primera vez por la ROSS

**Duración total estimada:**

**Parte I: 14' + 42' / Pausa: 20' / Parte II: 40'**

Año XXV. Programa 869, 1º de la XXVI Temporada. Conciertos 2.118 Y 2.119



## ¡NUEVA ERA!

Comenzamos la nueva era de la ROSS realizando una declaración de intenciones. Dos compositores vivos, una orquesta española y un director americano. Emprendemos nuestra aventura musical desde el nuevo mundo a una nueva ROSS. Y de eso es de lo que se trata esta nueva temporada ■ **John Axelrod**

La temporada de abono de la ROSS se abre con un programa con importante presencia del repertorio contemporáneo, como corresponde a una orquesta siempre comprometida con la música viva y la creación joven. Así, la primera obra de ese programa está firmada por Nuria Núñez, compositora nacida en Jerez de la Frontera en 1980 y formada en el Conservatorio Superior de Música de Córdoba y más adelante en la Universidad de las Artes de Berlín (Universität der Künste) donde concluye con la máxima distinción sus estudios de Máster en Composición. La autora completó su aprendizaje en cursos y festivales como el IRCAM-Ma-niFeste (París), el Meisterkurs Orchesterkomposition de la RSO Stuttgart o la Cátedra Manuel de Falla. Actualmente vive y trabaja en Berlín y su obra se sustenta en la dualidad intérprete/instrumento y en las múltiples relaciones que ambos establecen entre ellos, con el espacio escénico y con el público. En sus piezas, la presencia física del intérprete cobra la misma importancia que las propiedades sonoras del instrumento.

*Donde se forjan las quimeras* se inspira en el asedio de Cádiz por parte del ejército francés, en 1810, cuando el traslado de las Cortes al oratorio San Felipe Neri infundió en el pueblo la esperanza de un nuevo orden, que trajese la libertad, tras el fin de la guerra.

“Macroestructuralmente- ha apuntado la compositora- la obra pretende construir un universo sonoro, evocador de la atmósfera liberal y revolucionaria de la Cádiz de 1812 descrito en los *Episodios Nacionales* de Benito Pérez Galdós”. Para ello, parte de una disposición escénica muy concreta de la orquesta con los violines enfrentados a ambos lados del director y con algunos instrumentos repartidos en los palcos, para contribuir a la creación de texturas en movimiento, procurando un juego de ritmos y timbres en algunos momentos de la pieza y creando un diálogo de ecos y resonancias entre los laterales del teatro y el escenario.

Respecto a la microestructura, el material sonoro del que parte la obra está inspirado también en otro de los significados de la palabra quimera. Así, está construida a partir de pequeños objetos sonoros (pequeñas “*quimeras tímbricas*”) de diferente naturaleza, que interaccionan unos con otros y transforman el lienzo sonoro en un campo de fuerzas donde la música está en constante construcción. *Donde se forjan las quimeras* fue encargada por la Joven Orquesta Nacional de España y se estrenó el 12 de enero de 2011 en el Teatro Falla de Cádiz.

El segundo compositor en activo de este programa de apertura es el estadounidense Aaron Jay Kernis, nacido en Philadelphia en 1960. Con tan sólo 23 años se daría a conocer con el estreno de *Dream of the Morning sky* por la Filarmónica de Nueva York y ya en 1998 obtendría en Premio Pulitzer por su *Cuarteto de cuerda nº 2*.

*New era dance* fue escrita en 1992 para celebrar el 150 aniversario de la Filarmónica de Nueva York. En 2000, decidió revisarla, con motivo de la llegada del nuevo milenio, con la esperanza de que éste trajese una nueva época de esperanzadores cambios económicos y políticos en su país. En realidad, la pieza no hace sino seguir muy de cerca la tradición de numerosas obras inspiradas por el bullicio y el profundo mestizaje cultural de la ciudad de los rascacielos. Los críticos advirtieron ya en su estreno influencias de lo más variopinto en esta partitura, desde el empleo de la percusión, absolutamente revolucionario en su momento de Edgar Varèse, hasta el minimalismo de un Steve Reich, pasando por la hábil combinación de jazz y repertorio clásico de Gershwin (otro ilustre neoyorquino) o incluso las danzas inspiradas por la cultura pop de la época dorada de Leonard Bernstein. Precisamente, hay ecos del “Mambo” de *West Side Story* en *New era dance*, aunque también nada disimuladas alusiones a la salsa o incluso hasta el rap, estilo que han de adoptar los intérpretes en un momento determinado para articular la expresión “New era” en medio de todo este jolgorio, donde también se escuchan sirenas de la policía o asistimos a la celebración de Año Nuevo en

Times Square. Sin duda alguna, *New era dance* es un monumento sonoro a todas las músicas que han surgido y convivido en la Gran Manzana a lo largo del último siglo.

Sin embargo, la obra más popular probablemente estrenada en Nueva York se debe a un compositor europeo, el checo Antonín Dvořák, contratado para dirigir el conservatorio de la ciudad, a finales del siglo XIX. Se encontraba entonces Dvořák con un país en busca de su propio lenguaje musical dentro del repertorio y él les daría un importantísimo impulso. Decidió escribir una sinfonía, que se convertiría en la *nº 9*, siguiendo la numeración moderna de su catálogo (entonces sería la *nº 5*). “Es el espíritu de las melodías de los negros y de los indios el que he tratado de reproducir en esta nueva obra -escribió- no he utilizado para ello un solo tema musical de estas culturas; sólo he escrito temas característicos, que estuvieran impregnados de trazos de la música india”. Al parecer preocupaba al músico que se iniciase una estéril discusión en torno a si la obra sonaba más checa que americana. Algunos elementos de inspiración los halló en el poema *La canción de Hiawatha* de H.W. Longfellow, que Jeannette Thurber, responsable de su contratación como director del Conservatorio, le había descubierto con objeto de que escribiese a partir de él la primera gran ópera americana. Dvořák como mucho esbozó una música que parecía estar destinada a una cantata sobre el tema y que, finalmente, reutilizaría convirtiéndola en el famosísimo segundo movimiento, con su elegíaco solo del corno inglés. El ‘scherzo’ parece también haber sido concebido como una ceremonia de festejos de los indios para la ópera nunca escrita. Tampoco es del todo exacto que no utilizó temas populares. En el Conservatorio de Nueva York encontró a un estudiante negro llamado Harry T. Burleigh al que pidió que cantase algunos espirituales negros para él. Al menos uno de ellos ha podido localizarse con exactitud en la partitura, *Swing Low, Sweet Chariot*, que aparece como tema en el primer movimiento. Hay también alguna referencia a la canción *Three blind mice* en el movimiento final. Aunque rítmicamente la obra no deja de sonar muy esclava, el empleo de la escala pentatónica, presente en la música negra e india, es la que le aporta el “sabor americano”.

El éxito de la *Sinfonía del nuevo mundo*, en diciembre de 1893, fue todo un hito y es, en la actualidad, una de las obras más queridas por el público.



© Stefano Bottesi

## JOHN AXELROD DIRECTOR

Con un extraordinario y extenso repertorio, una programación innovadora y un estilo de dirigir carismático, John Axelrod continúa ampliando su trayectoria y se posiciona como uno de los más destacados directores del panorama internacional.

Tras una etapa de grandes éxitos como Director musical y artístico del Teatro y Orquesta Sinfónica de Lucerna y como Director musical de la Orquesta Nacional des Pays de la Loire es, desde 2011, Principal director de la Orquesta Sinfónica Giuseppe Verdi de Milán y desde noviembre de 2014 Director artístico y musical de la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla.

Ha dirigido más de 150 orquestas entre las que se encuentran en Europa la Berlin Rundfunk-Sinfonieorchester, NDR Hamburg Symphony, Gürzenich-Orchester Köln, Leipzig Gewandhaus Orchestra, Dresdner Philharmonic, Israel Philharmonic, Orquesta de París, Orquesta Nacional de Lyon, Royal Philharmonic de Londres, London Philharmonic, London Philharmonia, Orquesta de la Suisse Romande, Accademia Nazionale di Santa Cecilia Orchestra, Orquesta Sinfónica Nacional de la RAI, Orquesta Filarmónica del Teatro La Fenice, Orquesta del Teatro San Carlo de Nápoles, Royal Stockholm Philharmonic, Danish National, Filarmónica de Oslo, Orquesta de la Radio de Suecia, Filarmónica Nacional de Rusia, Toronto Symphony, Salzburg Mozarteum, Camerata Salzburg, Orquestas Sinfónica y Filarmónica de Varsovia... y en EE.UU. y Asia la National Symphony Orchestra, Orquesta de Filadelfia, Chicago Symphony, NHK Symphony Orchestra de Tokio, Kyoto Symphony, Orquesta Sinfónica Nacional de Taiwan y la Sinfónica de Shanghai.

Su actividad operística incluye el estreno de *Candide* de Bernstein en el Teatro du Châtelet de París en 2006 y en el Teatro de la Scala de Milán en 2007. En pasadas temporadas ha dirigido *Tristán e Isolda*, *Rigoletto*, *The rake's Progress*, *Don Giovanni*, *Three Penny Opera*, *Falstaff* e *Idomeneo*, todas para el Festival de Lucerna. En 2013, dirigió una singular y única actuación de *Der Kaiser von Atlantis* en el Museo de la Topografía de los Terrores, el museo que documenta a las SS durante la Segunda Guerra Mundial. Entre sus próximas actuaciones destaca *Eugenio Onegin* en el Teatro San Carlo de Nápoles.

John Axelrod, muy comprometido con el apoyo a los jóvenes músicos, ha realizado giras con la Orquesta Festival Schleswig Holstein en el Festival de Salzburgo, la Orquesta Juvenil Italiana en Italia, Accademia de la Scala en Muscat, la Nord Deutsche Junge Phiharmonie en Alemania, Sinfonía Juventus en Polonia y con la Vienna Jeunesse Orchester en Austria.

Como principal director invitado de la Sinfonietta Cracovia desde 2001 hasta 2009, ha actuado en los escenarios más prestigiosos de Europa, siendo los conciertos emitidos por la cadena de televisión ARTE, destacando la actuación en el campo de Auschwitz en la película galardonada con un Emmy de la BBC sobre la memoria del Holocausto. Entre 2009-2012 fue director musical de la Gala de Música de Cine "Hollywood in Vienna" con la ORF Orquesta Sinfónica de la Radio de Viena.

Ha grabado un amplio repertorio, tanto clásico como contemporáneo, con artistas como Veronique Gens, Rachel Kolly D'Alba, Martin Grubinger, Patricia Kopatchinskaja y Dietrich Henschel entre otros para Sony Classical, Warner Classics, Ondine, Universal, Naïve y Nimbus. Su grabación más reciente ha sido un ciclo de *sinfonías* de Brahms con la Orquesta Sinfónica de Milán y los *lieder* de Clara Schumann en un album titulado "Brahms Beloved" para TELARC en 2013/2014.

John Axelrod se graduó en 1988 en la Universidad de Harvard. Fue alumno de Leonard Bernstein, también estudió el programa para directores de la American Symphony Orchestra League y en el Conservatorio de San Petersburgo con Ilya Musin ■

## CONCIERTOS DEL ABONO GRAN SELECCIÓN

Con este abono disfrutas de una selección de las grandes obras del repertorio sinfónico que ofrece la temporada, bajo la dirección de su titular, John Axelrod. El abono comprende 4 conciertos **con un descuento del 10% sobre el P.V.P. de las entradas sueltas. El regalo perfecto para familiares y amigos.**

### CONCIERTO I

**6º ABONO** Jueves **19** / Viernes **20**  
**NOVIEMBRE 2015**  
**FRANCIA SE INSPIRA EN ESPAÑA**

*España* **EMMANUEL CHABRIER**  
*Escales* \* **JACQUES IBERT**  
*Alborada del gracioso*  
*Rapsodia española*  
*Bolero*  
**MAURICE RAVEL**

**John Axelrod** Director

### CONCIERTO II

**11º ABONO** Jueves **17** / Viernes **18**  
**MARZO 2016**  
**RÉQUIEM**

*El martirio de San Sebastián*,  
Fragmentos sinfónicos  
**CLAUDE DEBUSSY**  
*Réquiem*, Op. 48 **GABRIEL FAURÉ**

**John Axelrod** Director  
**Mary Bevan** Soprano  
**Henk Neven** Barítono  
**Coro del A.A. del**  
**Teatro de la Maestranza**

#### PRECIO DEL ABONO:

<b>PATIO</b>	154,80 €
<b>BALCÓN</b>	140,40 €
<b>TERRAZA</b>	122,40 €
<b>PARAÍSO</b>	104,40 €

### CONCIERTO III

**13º ABONO** Jueves **7** / Viernes **8**  
**ABRIL 2016**  
**PRIMAVERA**

*Pinos de Roma* **OTTORINO RESPIGHI**  
*Concierto para la mano izquierda*  
**MAURICE RAVEL**  
*La consagración de la primavera*  
**ÍGOR STRAVINSKI**

**John Axelrod** Director  
**Regina Chernychko** Piano

### CONCIERTO IV

**16º ABONO** Jueves **7** / Viernes **8**  
**JULIO 2016**  
**SINFONÍA SEVILLANA**

*Sinfonía sevillana*, Op. 23 **JOAQUÍN TURINA**  
*Arabescos* \*\* **LORENZO PALOMO**  
*Aires bohemios* \* **PABLO SARASATE**  
*Carmen* (Habanera) (Arr. Sarasate) \*  
**GEORGES BIZET**  
*Sevilla*, de la Suite española **ISAAC ALBÉNIZ**  
*El sombrero de tres picos* **MANUEL DE FALLA**

**John Axelrod** Director  
**Alexandre Da Costa** Violín

# INTEGRANTES REAL ORQUESTA SINFÓNICA DE SEVILLA

DIRECTOR ARTÍSTICO  
Y MUSICAL  
**JOHN AXELROD**

CONCIERTINOS INVITADOS  
**ÉRIC CRAMBES**  
**PAÇALIN ZEF PAVACI**

VIOLINES PRIMEROS  
**Amelia Mihalcea Durán**  
(Concertino Asistente)

**Serguei Amirov**  
**Isabella Bassino**  
**Luis M. Díaz Márquez**  
**Gabriel Dinca Dinca**  
**Marius Mihail**  
**Gheorghe Dinu**  
**Ying Jiang**  
**Madlen L. Kassabova-Sivova**  
**Yuri Managadze**  
**Elena Polianskaia**  
**Andrei Polianski**  
**Isabelle Rehak**  
**Branislav Sisel**  
**Nazar Yasnytskyy**

VIOLINES SEGUNDOS  
**Vladimir Dmitrienco** (Solista)  
**Jill Renshaw** (Ayuda de Solista)  
**Anna Emilova Sivova**  
**Susana Fernández Menéndez**  
**Uta Kerner**  
**Claudia Medina Riera**  
**Alexandru Mihon**  
**Daniela Moldoveanu**  
**Alicia Pearson**  
**Jesús Sancho Velázquez**  
**Zhiyun Wang**  
**Katarzyna Wróbel**  
**Stefan Zygodlo**

VIOLAS  
**Jacek Policinski** (Solista)  
**Michael Leifer** (Ayuda de Solista)  
**Jerome Ireland**  
**York Yu Kwong**  
**Kiril Nikolov**  
**Alexandru Tomescu**  
**Tie Bing Yu**

VIOLONCHELOS  
**Richard Eade** (Solista)  
**Dirk Vanhuyse** (Solista)  
**Sasha Louise Crisan**  
(Ayuda de Solista)  
**Claudio R. Baraviera**

**Orna Carmel**  
**Alice Huang**  
**Luiza Nancu**  
**Nonna Natsvlishvili**  
**Ivana Radakovich**  
**Gretchen Talbot**  
**Robert L. Thompson**

CONTRABAJOS  
**Lucian Ciorata** (Solista)  
**Matthew Gibbon**  
(Ayuda de Solista)  
**Roberto Carlos Barroso Uceda**  
**Jesús Espinosa Vargas**  
**Vicente Fuertes Gimeno**  
**Predrag Ivkovic**  
**Guenadi Ivanov Nikolov**

FLAUTAS  
**Vicent Morelló Broseta** (Solista)  
**Juan Ronda Molina** (Solista)  
**Alfonso Gómez Saso**  
**Antonio Hervás Borrull** (Piccolo)

OBOES  
**José M. González Monteagudo**  
(Solista)  
**Sarah Roper** (Solista)  
**Héctor Herrero Canet**  
**Sarah Bishop** (Corno inglés)

CLARINETES  
**Miguel Domínguez Infante** (Solista)  
**Piotr Szymyslik** (Solista)  
**Amador Martínez Ortiz**  
(Clarinete Mib)  
**Félix Romero Ríos** (Clarinete bajo)

FAGOTES  
**Javier Aragón Muñoz** (Solista)  
**Álvaro Prieto Pérez** (Solista)  
**Juan Manuel Rico Estruch**  
**Ramiro García Martín** (Contrafagot)

TROMPAS  
**Joaquín Morillo Rico** (Solista)  
**Ian Parkes** (Solista)  
**Gustavo Barrenechea Bahamonde**  
**Juan Antonio Jiménez Díaz**  
**Ángel Lasheras Torres**  
**Javier Rizo Román**

TROMPETAS  
**Denis Konir** (Solista)  
**Nuria Leyva Muñoz**  
**Petre Nancu**

TROMBONES  
**Francisco J. Rosario Vega** (Solista)  
**Francisco Blay Martínez**  
**Daniel Stofan** (Trombón bajo)

TUBA  
**Juan Carlos Pérez Calleja**

TIMBALES  
**Peter Derheimer**

PERCUSIÓN  
**Ignacio Martín García**  
**Gilles Midoux**  
**Louise Paterson**

ARPA  
**Daniela Iolkicheva**

PIANO / CELESTA  
**Tatiana Postnikova**

ATRILERO JEFE  
**Sergio Romero Romero**

ATRILERO  
**Miguel A. López Garrido**

DIRECTORA GERENTE  
**Remedios Navarro Avilés**

ÁREA JURÍDICA Y PERSONAL  
**Rafael María Soto Yáñez**

ÁREA ECONOMICA Y ADMINISTRACIÓN  
**Carlos Javier Martínez**  
**Rodríguez de Mondelo**

PRODUCCIÓN  
**Rafael Gómez Álvarez**  
INSPECCIÓN

**Mª Luisa Casto Soriano**  
RELACIONES EXTERNAS  
**Mª Jesús Ruiz de la Rosa**

ARCHIVO  
**José López Fernández**

OFICIAL CONTABILIDAD  
**Mercedes Ieroncig Vargas**

OFICIALES ADMINISTRATIVOS  
**Mª José León Velasco**  
**Ana Mª Macías Santos**  
**Begoña Orta Arce**

AUXILIAR DE ARCHIVO  
**Francisco González Gordillo**

INFORMÁTICA  
**Carlos Algarín Vélez**

SECRETARÍA  
**Mª Pilar García Janer**

RECEPCIÓN  
**Carolina Acero Rodríguez**

CONSERJE  
**Manuel José López Moreno**

# PRÓXIMAS ACTIVIDADES SEPTIEMBRE 2015

Martes **22**

Sala de Prensa · Teatro de la Maestranza · 20:30 h

## Concierto y presentación del CD del **CUARTETO EMISPHERIO,** integrado por profesores de la ROSS

Entrada libre, hasta completar aforo



## XXVI TEMPORADA DE CONCIERTOS DE ABONO

Jueves **24** / Viernes **25**

Teatro de la Maestranza · 20:30 h

## 2º ABONO **IMPRESIONES ÁRABES**

Concierto para piano nº 5,  
en Fa mayor, Op. 103 "Egipcio"

### **CAMILLE SAINT-SAËNS**

Sheherazade, Op. 35

### **NIKOLÁI RIMSKI-KÓRSAKOV**

**Stanislav Kochanovsky** Director

**Lilya Zilberstein** Piano

Conferencia: **Lilya Zilberstein**

### Programación, fechas, obras e intérpretes susceptibles de modificación

Para complementar didácticamente los Conciertos de Abono de la temporada 14/15 se celebrarán conferencias pre-concierto gratuitas los mismos días de interpretación, a las 19.30 horas, en el Teatro de la Maestranza previa presentación de la entrada/abono correspondiente.

Venta de localidades en la web [www.rossevilla.es](http://www.rossevilla.es) y en las taquillas del Teatro de la Maestranza (Tif.: 954 226 573), de lunes a viernes de 10 a 14 h y de 17.30 a 20.30 h.

Localidades bonificadas al 25% sólo para los Conciertos de Abono, en Terraza y Paraíso, para estudiantes universitarios, menores de 26 años y mayores de 70 años, previa acreditación.

### PATROCINADORES GENERALES



### PATROCINADOR DEL CICLO DE MÚSICA DE CÁMARA



SIGUENOS EN:

Real Orquesta Sinfónica (Página OFICIAL)

@SevillaROS

### COLABORADORES

REAL MAESTRANZA DE CABALLERÍA  
OBRA SOCIAL Y FUNDACIÓN "LA CAIXA"

UNIVERSIDAD DE SEVILLA

COLEGIO DE SAN FRANCISCO DE PAULA

AGENCIA ANDALUZA DE INSTITUCIONES CULTURALES

DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE SEVILLA

**BENEFACTORA PROTECTORA**

SRA. D<sup>ª</sup> VICTORIA STAPELLES



Temporada de  
CONCIERTOS

2015  
2016



8 ICAS  
Instituto de la Cultura  
y las Artes de Sevilla



Temprado, 6 · 41001 Sevilla (España)  
Tlf. (+34) 954 56 15 36 · Fax (+34) 954 56 18 88  
info@rossevilla.es · [www.rossevilla.es](http://www.rossevilla.es)